

## Спис використаних джерел

1. Кунин, А. В. Большой англо-русский фразеологический словарь : около 20000 фразеологических единиц / А. В. Кунин. – 5-е изд., испр. – М. : Живой яз., 1998. – 944 с.
2. Корсак, Л. Д. Англа-беларускі слоўнік фразеалагізмаў параўнальнага тыпу / Л. Д. Корсак, Л. С. Марціновіч. – Мінск : Выш. шк., 1984. – 122 с.
3. Cowie, A. P. Oxford dictionary of current idiomatic English : Phrase, clause and sentence idioms : Vol. 2 / A. P. Cowie, R. Mackin, I. R. McCaig. – Oxford : Oxford University press, 1994. – 685 p.
4. Черданцева, Т. З. Метафора и символ во фразеологической единице / Т. З. Черданцева // Метафора в языке и тексте / отв. ред. В. Н. Телия. – М. : Наука, 1988. – С. 78–92.
5. Афанасьев, А. Н. Юридические обычаи / А. Н. Афанасьев // Происхождение мифа. Статьи по фольклору, этнографии и мифологии / А. Н. Афанасьев ; сост., подгот. текста, ст. коммент. А. Л. Топоркова. – М. : Индрик, 1996. – С. 327–343.
6. Большой фразеологический словарь русского языка. Значение. Употребление. Культурологический комментарий / редкол.: В. Н. Телия (отв. ред.) [и др.]. – 2-е изд., стер. – М. : АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2006. – 784 с.
7. Агапкина, Т. А. Нога / Т. А. Агапкина, Л. И. Виноградова // Славянские древности : этнолингвист. словарь : в 5 т. / РАН, Ин-т славяноведения и балканистики ; под общ. ред. Н. И. Толстого. – М., 1995–2012. – Т. 3 : [К – П]. – 2004. – С. 422–427.
8. Шубина, В. П. Заметки о полевой организации соматической фразеологии в немецком языке / В. П. Шубина // Функциональный синтаксис немецкого языка : межвуз. сб. / М-во просвещения РСФСР, Челяб. гос. пед. ин-т ; отв. ред. Л. Б. Гарифулин. – Челябинск, 1977. – С. 81–89.

**Abstract.** The article examines English phraseological units with somatic components; the role of somatic components in the motivation of phraseological units is established; the symbolic meaning of somatisms which is decoded in the internal form of phraseological units is emphasized.

**Keywords:** somatic component, phraseological unit, symbol, motivation.

УДК 811.161.1'42'371:599.89:398.92(=161.1)

М. В. Ладутько, Я. Чжан

## ОБРАЗ ЧЕЛОВЕКА В РУССКОЙ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОЙ КАРТИНЕ МИРА (НА МАТЕРИАЛЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ С КОМПОНЕНТОМ-ЗООНИМОМ)

**Аннотация.** Статья посвящена исследованию языкового содержания образа человека посредством описания национально-культурной специфики фразеологизмов с компонентом-зоонимом в русском языке.

**Ключевые слова:** фразеологическая картина мира, зооморфный код, зооним, фразеологический образ, фразеосемантическая группа.

Зооморфный код – «совокупность обусловленных культурой стереотипных представлений о свойствах, характеристиках или особенностях поведения животных, которые выступают как источник осмысления человеком мира и несут в дополнение к своим природным свойствам функционально значимые для культуры смыслы» [1, с. 256]. Он представлен через специфичные стереотипы-образы, символы-образы, образы-эталоны, закрепленные в значении фразеологической единицы с компонентом-зоонимом, отражающим особенности коллективного сознания конкретного народа.

Фразеологические единицы (далее ФЕ), в которых «зашифрован» зооморфный код культуры, стимулируют в сознании образы домашних и диких животных, птиц, насекомых.

Фразеологический корпус исследования – фразеологизмы, содержащие в своей структуре зоонимы, – составили 106 фразеологических единиц русского языка. Источниками исследования послужили фразеологические словари [2; 3; 4; 5].

Ядром зооморфного кода в русской культуре чаще всего выступают домашние животные – лошадь / конь, собака / пес, бык / корова, свинья, петух / курица: этим отчетливо демонстрируется оседлый сельский уклад жизни, характерный для русского быта.

Для эмоционально-оценочной характеристики человека в русском языке употребляются ФЕ с компонентом-зоонимом по причине зооморфного образа, основанного на установлении подобия между представителями разных классов (человек – животное). Модели, лежащие в основе метафорического переноса: в основе зооморфных наименований лежит базовая метафорическая модель «человек ← животное». При этом данная метафорическая модель предполагает разветвление на более частные метафорические модели типа «внешность человека ← внешность животного» (*драная кошка*), «поведение человека ← поведение животного» (*извиваться ужом*), «взаимоотношения между людьми» ← «взаимоотношения между животными» (*играть как кошка с мышью*) и др. В этом процессе зооним утрачивает семантическое ядро, сохраняя отдельные специфические семы, из которых возникает другое, новое семантическое ядро – зооним-образ фразеологизма. Анализируемый языковой материал наглядно демонстрирует, что переход образа в символ придает ему смысловую глубину и смысловую перспективу: фразеологический образ предстает как убедительное представление, своего рода «картинка», на фоне которой воспринимается целостное значение ФЕ как обобщенно-переносное. Рассмотрев характеристику зоонимов-образов, обладающих наивысшим фразеологическим потенциалом в репрезентации образа человека в русском языке, предлагаем результат исследования характеризующих признаков зоонимов-образов в структуре ФЕ русского языка, представленный в таблице.

Таблица 1 – Характеризующие признаки зоонимов-образов в структуре ФЕ

| Зооним-образ в ФЕ | Характеризующие признаки                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                 | 2                                                                                                                                                                                                                                 |
| зверь             | <i>злой, свирепый, сердитый, разъярённый, яростный, жестокий; тревожный, беспокойный, необузданный; с плотскими наклонностями</i>                                                                                                 |
| корова            | <i>большеглазый, неуклюжий, верзила; толстый; плодовитый; одетый без вкуса, легкомысленный; гулящий, похотливый; нерасторопный; бездельник; безответный, тихий, безобидный; плачущий навзрыд, криком, скандалист</i>              |
| телёнок / телок   | <i>глупый; угрюмый, мрачный, недовольный, сердитый; беспомощный; ласковый; неуместно бурно проявляющий чувства; льстец, подхалим, нахальный</i>                                                                                   |
| бык               | <i>крепкий, здоровый, сильный; с короткой, сильной шеей, выносливый; обжора; недовольный; упрямый</i>                                                                                                                             |
| осёл              | <i>тощий, костлявый; глупый; покорный; упрямый, несговорчивый; ленивый; работающий</i>                                                                                                                                            |
| кот               | <i>блудливый; игривый; нерешительный; хитрый; осторожный; живучий; ленивый; ничтожный (низшее существо)</i>                                                                                                                       |
| коза              | <i>подвижный, бегущий скачками, быстрый, лёгкость движений; с бестолковыми движениями; усталый, измождённый; нелюдимый; зазнайка; своевольный, строптивый; незначительный, бесполезный; упрямый; ленивый; подражать, ломаться</i> |
| лошадь            | <i>нескладный, рослый, крупный; трудолюбивый; успешный; изнуренный; ленивый</i>                                                                                                                                                   |
| конь              | <i>дряхлый, старый, больной, уставший; здоровый, сильный, выносливый; работающий; упорный; сильно храпеть</i>                                                                                                                     |

## Окончание таблицы 1

| 1            | 2                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| овца         | <i>слабый, беспомощный, безропотный, послушный, беспамятный, бестолковый, бесполезный, клеветник, трусливый, недостойный</i>                                                                                          |
| ягнёнок      | <i>безвольный, кроткий, послушный; добрый</i>                                                                                                                                                                         |
| свинья       | <i>тупой; наглый; невежественный</i>                                                                                                                                                                                  |
| пёс / собака | <i>верный; заискивающий, подобоострастный; грустный, подавленный; злой, агрессивный; с обозначением отсутствия комфорта</i>                                                                                           |
| волк         | <i>истощенный, голодный; прожорливый; здоровый; строгий; сердитый; кровожадный, жестокий, коварный; скрытный; бывалый; работающий</i>                                                                                 |
| лев          | <i>смелый; злой, свирепый; высшее существо</i>                                                                                                                                                                        |
| бык          | <i>крепкий, здоровый, сильный; с короткой, сильной шеей, выносливый; обжора; недовольный; упрямый</i>                                                                                                                 |
| заяц         | <i>трусливый; слабый</i>                                                                                                                                                                                              |
| крыса        | <i>непорядочный; дотошный</i>                                                                                                                                                                                         |
| змея         | <i>некрасивый, неприятный, мудрый, с плохим характером, злой, жестокий, хитрый, лживый, подхалим, лицемерный, коварный, неблагодарный</i>                                                                             |
| птица        | <i>мало ест, быстрый, проворный, свободный, беззаботный, непоседливый; одинокий; пугливый; глупый; неопытный; наивный, доверчивый; бывалый; важная особа, незначительный человек; важный; неизвестный; непонятный</i> |
| соловей      | <i>улаждающий слух</i>                                                                                                                                                                                                |
| ласточка     | <i>ласковый, чистый, целомудренный</i>                                                                                                                                                                                |
| голубь       | <i>маленький; чистый, невинный; кроткий, безобидный; миролюбивый, ласковый; влюбленный, наивный, простодушный</i>                                                                                                     |
| пава         | <i>важный, статный, горделивый</i>                                                                                                                                                                                    |
| сокол        | <i>зоркий; видный, красивый</i>                                                                                                                                                                                       |
| ворона       | <i>черный; блестящий; грязный; предвещающий беду, смерть; жадный, алчный, глупый; трусливый</i>                                                                                                                       |
| курица       | <i>ничтожный; глупый; задиристый, боевитый; богатый</i>                                                                                                                                                               |
| гусь         | <i>хочит переваливаясь, горделивый, степенный, важный; самодовольный; хитрый, изворотливый, лицемерный; нахальный</i>                                                                                                 |

Во фразеологическом корпусе исследования выявлены 9 фразеосемантических групп: «характеристика человека», состоящая из двух подгрупп «внешность», «характер»; «физическое состояние»; «физические действия и перемещение»; «чувствосостояние»; «чувство-отношение»; «труд / безделье»; «богатство / бедность», «интеллектуальные способности и состояние, интеллектуальная деятельность»; «поведение».

1.1 Характеристика человека. Внешность. В русской фразеологической картине мира физические качества человека представлены через черты внешнего облика: *жар-птица*, *свинья свиньей*, *драная кошка*; внешних признаков здоровья и силы: *живуч как кошка*, *силен как бык*; походку и движение: *ходит гоголем*, *лебединая поступь*, *ходить уточкой*, *идти павой*. Для характеристики женщины предназначены фразеологизмы: *драная кошка* и *жар-птица*, причем это сложные образы: первый совмещает оценку внешнего впечатления о худой женщине (компонент-зооним *кошка* со значением 'ничтожное существо') и пренебрежение к ней; второй – оценку общего впечатления о красивой женщине и понимания недостижимости обладания ею (компонент-зооним *птица* со значением 'неизвестный / непонятный'). Фразеологизмы имеют как положи-

тельную оценку (*жар-птица, ходить гоголем, идти павой*), так и отрицательную оценку (*свинья свиньей, драная кошка, ходить гоголем*). Наблюдается высокая частотность у ФЕ, характеризующих походку и движения женщины (*лебединая поступь; Идет, словно павушка плывет*). Во ФЕ акцентируется внимание также на недостатке таких признаков, как зрение: *слеп как крот, слепая курица*; слух: *медведь на ухо наступил, глухая тетеря*. Семантическим ядром оценки внешности человека (мужчины и женщины) в русских фразеологизмах является содержание красоты.

1.2 *Характеристика человека. Характер.* В исследуемом материале представлены такие черты характера, как **кротость, робость**: *мухи не обидит, комара не обидит, божья коровка, голубиная кротость, агнец божий, невинный барашек*; **трусость**: *заячья душа, премудрый пескарь*; **хитрость, лукавство**: *гусь лапчатый, жук навозный, старая лиса*; **лесть**: *прикинуться лисой*; упрямство: *валаамова ослица, упрямый как осёл*; **бесполезность**: *как с козла молока*; **безразличие, отстраненность**: *как с гуся вода*; **злость, коварство, лицемерие**: *гад ползучий, змея подколодная, волк в овечьей шкуре, лисий хвост*; **заносчивость**: *гусь порядочный*; **задиристость**: *бодливой корове бог рогов не дал*; **вспыльчивость и сварливость**: *Лучше раздражить собаку, нежели бабу*; **злость**: *колючий как еж*; **осторожность**: *пуганая ворона*; **бесхарактерность**: *мокрая курица*; **нравственная нечистоплотность**: *ловить рыбу в мутной воде*; **жадность, алчность**: *волчий аппетит*; **свобода, независимость**: *вольная птица*; **лень**: *сонная тетеря*. Среди зоонимов-образов в русских ФЕ выделены гусь, змея, баран, лиса, осел, козел, волк, корова, собака, голубь, еж, ворона, курица, тетеря, птица, рыба. В русском языке фразеосемантическая группа «характер» является доминирующей, поскольку содержание внешности раскрывается через нравственные качества человека.

2. *Физическое состояние.* Физическое состояние описывается по признакам здоровье / сила; болезнь / слабость. В русской фразеологии группа малочисленна. В русской фразеологической картине состояние «болезнь / слабость» представлено ФЕ с компонентами зоонимами-образами муха, змий: *под мухой, напиться до зеленого змия*; состояние «слабость» – ФЕ с компонентом зоонимом-образом собака: *голодный как собака*.

3. *Физические действия и перемещения.* Физические действия и перемещения человека репрезентируются ФЕ посредством описания образа и способа действия, скорости действия. Выделены «эталонные» скорости среди животных. Признаком низкой скорости наделяются: животные – корова, бык (вол), осел, тюлень, медведь, хомяк, черепаха, сурок; птицы – курица, индюк, гусь, дикий голубь, ворона, аист, грач, куропатка, ронжа, тетерев, утка; насекомые – муха, вошь, жук, гусеница, муравей, паук, червяк; рыбы – налим, линь. Эталонны высокой скорости: животные – коза, лошадь, кошка / кот, собака, белка, хорек, волк, заяц, рысь, олень, лось; птицы – ворона, воробей, стрепет; насекомые – блоха, вошь, мотылек, муравей, стрекоза, бабочка; рыбы – елец, плотва, щука.

В русской фразеологии образ действия акцентирован зоонимом-образом *медведь*: *давить медведя*; скорость действия зоонимами-образами *муха, собака, кот*: *как сонная муха, как на собаке, тянуть кота за хвост*. Причем фразеологизм *тянуть кота за хвост* амбивалентен: с одной стороны – значение *делать что-то медленно*, с другой – в качестве образа выступает *кот*, наделенный высокой скоростью движения.

4. *Чувство-состояние.* В русской фразеологической картине мира образ человека представлен следующими ФЕ, содержащими зооним-образ и эксплицирующими эмоциональные состояния **раздражения**: *раздразнить гусей, к свиньям собачьим*; **беспокойства**: *жареный петух клюнул*; **спокойствия, удовлетворения**: *как рыба в воде*; **восторга**: *телячий восторг, телячьи нежности*; **волнения**: *кошки скребут на душе, красный как рак*; **обиды**: *надуться как мышь на крупу*; **недовольства**: *как муху проглотить, бить копытом*; **страдания**: *волком выть*; **неприязни**: *черная кошка пробежала*; **скуки**: *мухи дохнут*.

По степени пребывания в определенном эмоциональном состоянии выделены группы:

1. как рыба в воде, телячий восторг, кошки скребут на душе, мухи дохнут [мрут], надуться как [будто, словно, точно] мышь на крупу, жареный петух клонул;
2. волком выть, как [будто, словно, точно] муху проглотить;
3. раздражить гусей, черная кошка пробежала, красный как рак, бить копытом, к свиньям собачьим.

Большинство приведенных ФЕ обозначают отрицательные эмоциональные состояния и сопровождаются отрицательной оценочностью. Положительный опыт воспринимается как норма. Нарушение норм и несоблюдение запретов вызывают отрицательную реакцию окружающих. Фразеологизмы, обозначающие эмоциональное состояние «раздражение», больше представлены, чем фразеологизмы, обозначающие эмоциональное состояние «страх». Возможно, это объясняется особенностью русского характера / поведения – открытое проявление храбрости. Среди зоонимов-образов в русских ФЕ выделены гусь, петух, кошка, мышь, свинья, собака, конь, волк, муха, рак. Семантическим ядром чувства-состояния человека в русских фразеологизмах является как содержание этого чувства, так и его выражение.

5. Чувство-отношение. В русской культуре в сфере отношений «человек – общество» отрицательная оценка преобладает над положительной. Отрицательный опыт членится дробно и тщательно. ФЕ с отрицательной оценкой в русской фразеологии распределены на: выражающие **презрение** – *драная кошка, мокрая курица; пренебрежение* – *как собак нерезаных, как с (от) козла молока; уничижение* – *как баран на новые ворота, как корова на льду; осуждение* – *как с гуся вода, змея подколотная, крысы тыловая; порицание* – *крыса бежит с тонущего корабля; неодобрение* – *пустить козла в огород, подложить свинью, врет как сивый мерин, белая ворона, ловить рыбу в мутной воде; превосходство* – *метать бисер перед свиньями; неприязнь* – *гусь лапчатый; иронию* – *ворона в павлиньих перьях, стреляный воробей, редкая птица*. Зоонимы-образы во фразеологизме: *кошка, козел, свинья, мерин, крыса, гусь, ворона, курица, змея, рыба* – реализуют отрицательную коннотацию под влиянием зависимых лексем во ФЕ. Положительная оценка очень редко находит отражение во ФЕ: **доброжелательство** – *голубиная кротость*. Семантическим ядром чувства-отношения человека в русских фразеологизмах является как содержание этого чувства, так и его выражение.

6. Труд, безделье. Опозиция представлена характеристикой труда и отношением к нему. В русской языковой картине мира символами трудолюбия выступают *пчела, лошадь, ишак и мул*; а *трутень, пиявка, паразит, тля* символизируют тунеядство. ФЕ, характеризующие человека по его отношению к труду, – *ломовая лошадь, работать как вол* (о работоспособном человеке, тяжело работающем человеке); постоянно занятого делом человека – *крутиться как белка в колесе*. Семантический центр этой группы составляют фразеологизмы с отрицательной коннотацией, репрезентирующие безделье или недобросовестное отношение к работе: *гонять собак, служить за козла на конюшне, ещё и конь не валялся, забить козла, считать мух, ловить мух*.

7. Богатство, бедность. В русской фразеологической картине представление о богатом человеке базируется на желании быть богатым и мнении о том, что богатый человек счастлив. Немногочисленные фразеологические единицы с компонентом-зоонимом распределяются по следующим группам: **чрезмерное богатство** (*семь тучных коров, денег куры не клюют, где куры не поют*); **негативная оценка богатых людей** (*дойная корова*); **негативное отношение к богатству** (*поклоняться золотому тельцу*); **невозможность улучшить материальную сторону жизни** (*биться как рыба об лед*). Все фразеологизмы, репрезентирующие образ богатого человека, имеют отрицательную оценку, фразеологизм, репрезентирующий образ бедного человека, выражает чувство-отношения сочувствия. Итак, в русском языке доминирует отрицательная оценка оппозиции «богатство – бедность», амбивалентно выраженная зоонимами-образами *корова, курица*.

8. *Интеллектуальные способности и состояние, интеллектуальная деятельность.* В сознании носителей русского языка интеллектуальные свойства личности отражены прежде всего в оппозиции «умный – дурак». Анализируемый материал подтверждает, что при характеристике умственных способностей человека в русской картине мира преобладает отрицательная оценка. Это яркий пласт фразеологизмов в русском языке, который представлен 3 подгруппами: 1) **наличие / отсутствие ума** (глупый / умный): *глуп как баран, цыплячи мозги, куриные мозги, как баран на новые ворота, как сивый мерин, с мухами в голове*; 2) **наличие / отсутствие образования** (учиться, получать образование, становиться грамотным): *метать бисер перед свиньями, не в коня корм, как свинья в апельсинах разбираться*; 3) **характеристика мыслительных процессов** (помнить / запомнить, помниться / забыться, думать / выдумывать, не видеть, не знать, не иметь представления): *и ежу понятно, доходит как до жирафа, вернуться к нашим баранам, одна ласточка весны не делает, думает индейский пентух*. Данная группа состоит из фразеологизмов, основанных на зоониме-образе домашних животных, которые отличаются упрямством или чрезмерной подвижностью, – *баран, мерин, свинья, курица, муха*. Актуализируется модель «глупый-человек ← неразумное животное». Итак, в русском языке доминирует отрицательная оценка оппозиции «умный – дурак», выраженная зоонимами-образами *баран, курица, свинья*.

9. *Поведение.* ФЕ с компонентом-зоонимом в русской фразеологии представлены фразеологизмами, характеризующими **действия человека на основе его взаимоотношений и взаимосвязей с окружающей средой, коллективом**: *брать быка за рога, в ежовый рукавицах, согнуть в бараний рог, под крыло, носиться как курица с яйцом*; фразеологизмами, характеризующими **психическое состояние человека, которое проявляется внешне, в его манере поведения**: *подложить свинью, ловить рыбу в мутной воде*; фразеологизмами, характеризующими **отношение человека к работе, к делу**: *брать быка за рога*; фразеологизмами, характеризующими **манеру речевого общения**: *бред сивой кобылы, как сивый мерин*; фразеологизмами, характеризующими **социальный статус человека**: *льва узнают по когтям*. Представление о поведении человека в профессиональном общении, о его социальном статусе дают фразеологизмы, в которых доминирует отрицательная оценка, выраженная зоонимами-образами *бык, еж, баран, курица, кобыла / мерин, свинья*.

Итак, идеографическая параметризация образа человека позволила создать своего рода «концептуальную анкету» для описания этого культурного концепта в зеркале фразеологии: наиболее продуктивны в качестве образного стержня в составе фразеологизмов зоонимы-названия домашних животных и птиц: *лошадь, корова / вол, собака, свинья, курица*. Эти образы занимают лидирующую позицию по частотности употребления в составе ФЕ. Очевидно, чтобы охарактеризовать свое поведение, чувства, внешность, все предметы и явления внешнего мира, человек прибегал к сравнению с тем, кто ему ближе всего, кто всегда был при нем и постоянно находился в поле его зрения.

#### Список использованных источников

1. Красных, В. В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология / В. В. Красных. – М. : Гнозис, 2002. – 284 с.
2. Фразеологический словарь русского литературного языка: ок. 13 000 фразеологических единиц / А. И. Фёдоров. – 3-е изд., испр. – М. : Астрель: АСТ, 2008. – 878 с.
3. Большой фразеологический словарь русского языка / отв. ред. В. Н. Телия. – 4-е изд. – М. : АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2020. – 784 с.
4. Словарь русской фразеологии: историко-этимологический справочник / А. К. Бирих, В. М. Мокиенко, Л. И. Степанова / под ред. В. М. Мокиенко. – СПб. : Фолио-Пресс, 1998. – 704 с.
5. Словарь образных выражений русского языка / Т. С. Аристова, М. Л. Ковшова / под ред. В. Н. Телия. – М. : «Отечество», 1995. – 368 с.

**Abstract.** The article is devoted to the study of the linguistic content of the human image by describing the national and cultural specifics of phraseological units with a zoonym component in the Russian language.

**Keywords:** phraseological picture of the world, zoomorphic code, zoonym, phraseological image, phraseosemantic group.

УДК 811'373:398.92:17.023.311

М. Л. Лаптева

## ФРАЗЕМООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ЛЕКСЕМЫ САМ

**Аннотация.** В данной статье из общего фразеологического фонда русского языка выделена группа фразеологизмов с компонентом *сам* и описаны структурно-семантические и коммуникативно-прагматические особенности данных единиц. Всего насчитывается 21 фразеологизм с обозначенным компонентом. Автором рассматриваются лексико-грамматические и фразеологические модели, по которым организуются устойчивые сочетания, обнаруживаются сходство и различия в семантике и функционировании таких оборотов.

**Ключевые слова:** фразеологизм, компонент *сам*, структурно-семантические особенности, коммуникативно-прагматические особенности.

**Вступление.** Надо заметить, что короткие русские слова бывают поразительно меткими и настолько частотными в употреблении, что носитель языка и не обращает внимания на то, когда, как и почему он так говорит. К тому же, соединяясь, такие слова создают нередко самобытные речевые комбинации, которые вряд ли просто декодировать любому, кто изучает русский язык как иностранный: *как бы не так, хоть бы хны, вот так да, то и дело, раз на раз, друг друга, ну и что* и мн. др. Подобные языковые единицы получают в лингвистике различное терминологическое обозначение, и многие из них остаются не описанными детально в плане семантики и функционала употребления.

**История вопроса.** В поле нашего исследовательского внимания находятся фразеологизмы, в состав которых входит лексема *сам*. Такие единицы характеризуются разнообразием семантики и представляют интерес с точки зрения функционирования в различных дискурсах.

Сначала скажем несколько слов об этимологии, семантике, морфологии и синтаксисе названной лексемы.

Данные этимологических словарей подтверждают исконно русское происхождение этого слова: оно относится к общеславянским с исходным значением 'одинаковый', 'тот же самый'.

В современном русском языке лексема *сам* является не просто многозначной, что отмечается всеми толковыми словарями, а относится к единицам, семантика которых определяется только с учетом функциональных особенностей. Данная мысль высказывается, в частности, А. Е. Кибриком и Е. А. Богдановой (1995) [1], а затем и К. Г. Черемных (2011) [2]. Так, в «Словаре русского языка» под редакцией А. П. Евгеньевой выделяется 5 значений данной лексемы [3, с. 15–16].

Взгляды на морфологическую природу слова *сам* в русской грамматической науке претерпевали изменения. Несмотря на то что традиционно *сам* относится к разряду определительных местоимений (А. Б. Шапиро, М. М. Михайлов, Л. А. Силантьева), ряд исследователей, учитывая многообразие его синтаксических функций, причисляют слово *сам* к так называемым гибридным словам, в которых сочетаются признаки и местоимения, и частицы, и союза (например, В. В. Бабайцева).

Л. Д. Чеснокова, в свою очередь, приходит к выводу, что многообразные конструкции с лексемой *сам* являются членами предложения с разной степенью развития атрибутивных или обстоятельственных значений [4].